



## Indice

1	Stoccaggio, movimentazione e trasporto .....	2
1.1	Stoccaggio .....	2
1.2	Movimentazione .....	2
1.3	Trasporto.....	2
2	Avvertenze di sicurezza .....	2
2.1	Avvertenze generali sulla sicurezza .....	2
2.2	Speciali avvertenze di sicurezza per l'utilizzatore .....	2
3	Utilizzo.....	2
4	Descrizione del prodotto .....	3
5	Montaggio .....	4
5.1	Preparazione.....	4
5.2	Montaggio della fascetta di riparazione .....	4
5.3	Coppia di chiusura.....	4
6	Manutenzione.....	5
7	Messa in funzione e controllo della pressione.....	5
8	Eliminazione dei guasti .....	5
9	Riferimenti alle norme e marchi di fabbrica registrati .....	6

## 1 Stoccaggio, movimentazione e trasporto

### 1.1 Stoccaggio

Lo stoccaggio della rubinetteria prima del montaggio deve avvenire nell'imballaggio originale. Durante il trasporto e lo stoccaggio, non esporre la rubinetteria ai raggi diretti del sole (irraggiamento UV) per periodi prolungati.

### 1.2 Movimentazione

Sollevarre e movimentare la rubinetteria con i mezzi idonei, osservando i limiti di portata massimi consentiti previsti.

### 1.3 Trasporto

Il trasporto deve avvenire preferibilmente nell'imballaggio originale, prestando attenzione a proteggere le superfici e a evitare danneggiamenti agli elementi di tenuta.

## 2 Avvertenze di sicurezza

### 2.1 Avvertenze generali sulla sicurezza

Per la rubinetteria valgono le stesse norme di sicurezza dei sistemi di tubazioni idriche nei quali essa viene installata.

### 2.2 Speciali avvertenze di sicurezza per l'utilizzatore

I seguenti prerequisiti per l'utilizzo conforme di una rubinetteria non rientrano nella responsabilità del produttore, bensì devono essere soddisfatti dall'utilizzatore:

- L'uso conforme di una rubinetteria è unicamente quello descritto nella sezione «Utilizzo».
- Solo il personale altamente qualificato è autorizzato al montaggio, al comando e alla manutenzione della rubinetteria.
- Nell'ambito delle presenti istruzioni per l'uso, per altamente qualificate s'intendono quelle persone che, sulla base della formazione, della competenza e dell'esperienza lavorativa, sono in grado di valutare e svolgere correttamente i lavori loro assegnati, sapendo riconoscere e neutralizzare possibili pericoli.

## 3 Utilizzo

Le fascette di riparazione Hawle trovano impiego nell'approvvigionamento di acqua potabile, dell'acqua di scarico e di gas, con una pressione di esercizio di max. 16 bar e una temperatura di max. 45°C.

In caso di montaggio non ad opera d'arte del sistema di fascette di riparazione Hawle, non è possibile escludere danni a persone e a cose.

### 4 Descrizione del prodotto

Le fascette di riparazione Hawle si caratterizzano per i loro dettagli che consentono un facile utilizzo. I caricatori per dadi da utilizzare evitano che vadano persi singoli dadi durante il montaggio. Il bullone centrale è allungato per rendere possibile un primo fissaggio del collare. La maniglia funge da ausilio per il montaggio. Il collare può essere montato solo da una persona.

I problemi di corrosione vengono totalmente esclusi grazie alla selezione dei materiali: l'involucro del collare è realizzato in acciaio INOX 1.4571, tutti gli altri pezzi metallici sono invece in acciaio INOX 1.4301.

Le fascette di riparazione Hawle possono essere impiegate per riparare tubazioni danneggiate nei materiali: ghisa, acciaio, fibrocemento e PVC fino a una temperatura max. della sostanza che contengono di 45° C.

#### Indicazione:

nel caso dei tubi in PE, la fascetta di riparazione è utilizzabile solo come soluzione provvisoria per un breve periodo di tempo.

#### Fascetta di riparazione Hawle n. 0750 a tensione semplice

pressione di esercizio max. (acqua potabile/acqua di scarico): d 50 - d 190: 16 bar

d 200 - d 430: 10 bar

pressione di esercizio max. (gas naturale):

d 50 - d 430: 5 bar

#### Hawle fascetta di riparazione n. 0751 a doppia tensione

pressione di esercizio max. (acqua potabile/acqua di scarico): d 87 - d 186: 16 bar

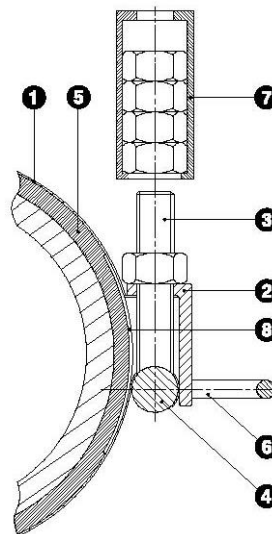
d 208 - d 430: 10 bar

d 430 - d 471: 6 bar

pressione di esercizio max. (gas naturale):

d 87 - d 430: 5 bar

- 1 Band
- 2 Spannwinkel
- 3 Schrauben
- 4 Spannbrücke
- 5 Dichtung
- 6 Montagebügel
- 7 Muttermagazin
- 8 Brückenplatte



## 5 Montaggio

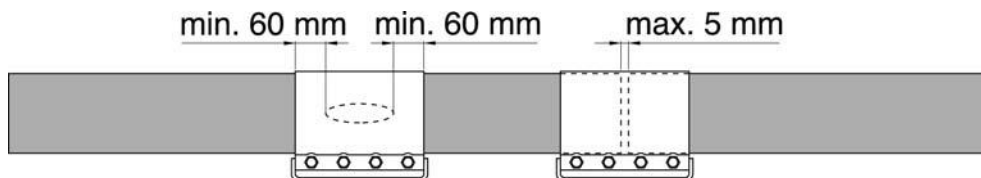
### 5.1 Preparazione

Il tubo deve essere privo di grasso e il più possibile asciutto. Durante il montaggio della fascetta non può fuoriuscire acqua dal punto della perdita.

**Attenzione:** non utilizzare acqua insaponata o lubrificante per il montaggio/la pulizia!

### 5.2 Montaggio della fascetta di riparazione

1. Far passare la fascetta sul tubo già pulito e unire la chiusura con l'aiuto della staffa di montaggio.
2. Copertura su ambo i lati del punto di perdita di min. 60 mm o fessura con larghezza di max. 5 mm



3. Mantenere la chiusura chiusa e assicurare il bullone centrale più lungo con l'aiuto del caricatore per dadi.
4. Ritirare il caricatore per dadi inclinandolo leggermente sul lato e avvitare i restanti dadi (senza stringerli) insieme al caricatore, al bullone filettato. Non è obbligatorio lubrificare i dadi, dato che sono rivestiti di fabbrica con molibdeno.
5. Stringere la guarnizione ruotando la fascetta e serrare i dadi in modo uniforme, in qualsiasi ordine. Coppia di chiusura: v. punto 5.3
6. In caso di rottura di un tubo, occorre garantire l'assenza di tensione dello stesso. Tale assenza di tensione può essere garantita con un ulteriore taglio del tubo e una seconda fascetta di riparazione.
7. Le fascette possono solo poggiare su guaine (ad es. sul cemento), a condizione che queste siano a tenuta; in caso contrario, rimuovere l'involucro di cemento.

**Indicazione:** in caso di utilizzo in fondi aggressivi consigliamo in aggiunta di apporre un bendaggio anticorrosione attorno alla fascetta.

**Attenzione:** si prega di notare che con le fascette di riparazione non viene eseguito un collegamento antisfilamento / resistente alla trazione.

### 5.3 Coppia di chiusura

Fascetta di riparazione n. 0750 a tensione semplice: d 50 - d 130 = max. 60 Nm M12 Noccioline  
d131 - d 430 = max. 90 Nm M16 Noccioline

Fascetta di riparazione n. 0751 a doppia tensione: d 87 - d 132 = max. 60 Nm M12 Noccioline  
d133 - d 471 = max. 90 Nm M16 Noccioline

### 6 Manutenzione

Le fascette di riparazione Hawle non richiedono manutenzione.

### 7 Messa in funzione e controllo della pressione

Dopo il montaggio occorre eseguire un test di tenuta nello scavo aperto per i tubi. Attenersi alla pressione di esercizio massima in funzione del tipo di fascetta di riparazione, della sostanza e del diametro esterno del tubo (v. Descrizione del prodotto, punto 4).

### 8 Eliminazione dei guasti

Guasto	Causa / Misura
Non è possibile montare la fascetta di riparazione	<ul style="list-style-type: none"><li>• Diametro esterno del tubo troppo grande?</li><li>• Fascetta di rip. troppo piccola?</li></ul>
Fascetta di rip. non a tenuta stagna	<ul style="list-style-type: none"><li>• Si è spostata la guarnizione durante il montaggio?</li><li>• Fuoriesce acqua durante il montaggio?</li><li>• Impurità nella guarnizione o nel tubo?</li><li>• Guarnizione danneggiata?</li><li>• Strie / fori da corrosione nel tubo?</li><li>• Viti non serrate? (v. coppia di chiusura)</li><li>• Diametro esterno del tubo troppo piccolo?</li></ul>

# Istruzioni per l'uso

Hawle fascette di riparazione



## 9 Riferimenti alle norme e marchi di fabbrica registrati

- INOX 1.4301
- INOX 1.4571
- Guarnizione EPDM

### **Hawle Armaturen AG**

Hawlestrasse 1  
CH-8370 Simach

Telefono: +41 (0)71 969 44 22

E-mail: [info@hawle.ch](mailto:info@hawle.ch)

Home page: <http://www.hawle.ch>